

# 達拉斯天主教耶穌聖心堂

Sacred Heart of Jesus Chinese Parish

4201 14<sup>th</sup> Street Plano, TX 75074

972-516-8500

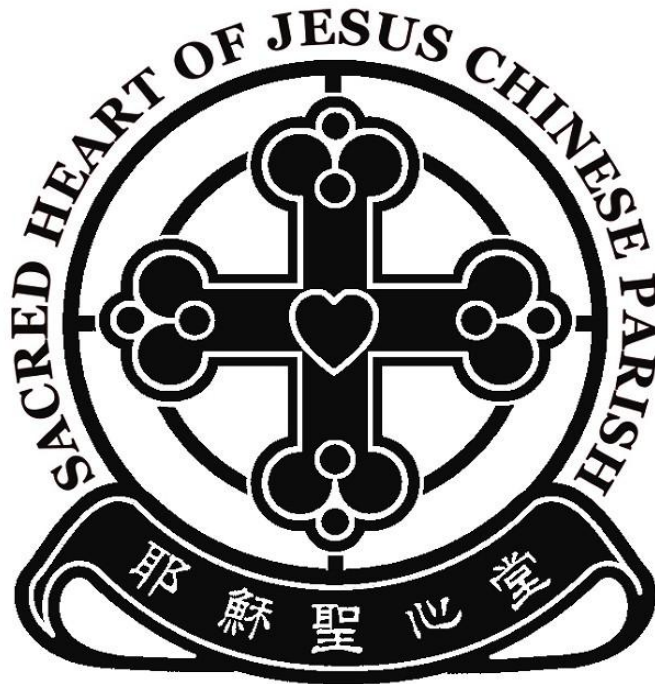
<http://www.chinese-catholic.org>    [webmaster@chinese-catholic.org](mailto:webmaster@chinese-catholic.org)

## 主僕月訊

2011 年 3 月

**Monthly Newsletter**

**March 2011**



主日彌撒： 英文 上午 9:30  
                   中文 上午 11:00  
 瞻禮假日 合併 上午 11:00  
 瞻禮非假日 合併 晚上 7:30  
 平日彌撒： 週一至週四 下午 6:00  
                   週五彌撒及聖體降福 晚上 7:30  
                   週六 上午 9:30  
 朝拜聖體： 每主日 十二時至三時  
                   及首週六 彌撒後至下午 5:00  
 和好聖事： 週六 下午 5:00 ~ 6:00

**Sunday Mass:** English 9:30AM  
                   Chinese 11:00AM  
 Feast and holiday Combined 11:00AM  
 Feast (non-holiday) Combined 7:30PM  
**Daily Mass:** Mon–Thur 6:00PM  
                   Fri: Mass and Benediction 7:30PM  
                   Sat: Immaculate Heart Mass 9:30AM  
**Adoration:** Sunday noon-3PM  
                   and 1st Saturday 10AM - 5:00PM  
**Confession:** Sat: 5~6PM or call for appointment

**堂區司鐸：林育明神父 (972)516-8500**

堂區主任助理：楊逸生

**堂區諮議、幹事**

牧民諮議：陳曉茗、 魏天驊  
 Richard Meyer, Tom Corey, 蔡光群

財務諮議：王靜玲、王萍影、朱文樸、  
 鄭本德 (972)381-9866

財務組： 謝智敏 (214)334-7686

行政組： 陳國雄 (972)424-6431

禮儀組： 周漸群 (214)463-1724

圖書室： 張新泰 (972)713-6824

大傳組： 楊治財(代) (972)596-3040

靈修陶成： 王 正 (972)398-0796  
                   陳慶鴻 (214)463-1723

祈禱會： 周漸群 (214)463-1724

夫婦懇談會： 陳世清 (972)509-8917

青少年陶成組： Gregg Sander (501)617-2313

聖經/信仰分享小組(九組)： 王 正 (972)398-0796

成人慕道班： 蕭啟煦 (972)618-2714  
 星期日 下午 1:30~3:30

兒童/青少年宗教教育： Lisa Schultz (972)423-8112  
 星期日上午十點四十五分 ~ 十二點十五分

聖母軍： 李 雪 (972)422-2726  
 星期日 9:15 AM ~10:30 AM

聖心中文學校： 萬玉珊 (972) 607-3738  
 中文學校 星期日 下午 1:15-3:15  
 中文會話班 星期一 下午 4:15-6:15  
 英文班 星期六 上午 10:45-12:15pm  
 太極拳班 星期六 上午 10:00-noon

聖詠團： 甘智岡 (972)596-8323

**Pastor: Fr. Vincent Lin**

Parish Assistant: Yang, Yih-Sheng

**Parish Council and Staff**

Pastoral Council: Sandy Chen, Tien-Lin Wei,  
 Richard Meyer, Tom Corey, Jack Tsai

Financial Council: Jing Ling Wang, Ping Ying  
 Wang, Joseph Chu, Ben Kwong

Accounting: Selina Tse

Administration: Adrian Tan

Liturgy: Louisa Chow

Library: Ted Chang

Mass Communication: Linda Yang

Spirituality/ Formation: James Wang  
 Anthony Chan

The Prayer Group: Louisa Chow

The Marriage Encounter: Luke Chen

Youth Ministry: (501)617-2313 Gregg Sander

Bible/Faith sharing (9 groups): James Wang

RCIA: Chee Shiao  
 Sunday 1:30 ~ 3:30 PM

CCD: (Sarah Meyer as assistant) Lisa Schultz  
 Sunday 10:45 AM ~ 12:15 PM

Legion of Mary: Hsueh Lee  
 Sunday 9:15 AM ~10:30 AM

Sacred Heart Chinese School : Vivian Chou  
 Chinese school Sun. 1:15 PM ~3:15 PM  
 Chinese Class Mon. 4:15 PM ~6:15 PM  
 English class Sat. 10:45 AM ~12:15 PM  
 Tai-Chi Sat. 10:00 AM ~noon

Church Choir: John Kan

## 三月特別彌撒時間及活動

- ✘ 3/9/2011 星期三，聖灰瞻禮，晚上七時半有彌撒；在彌撒中，神父會給教友分發聖灰。當天要守大小齋，亦是四旬期的開始。四旬期中，每星期五要守小齋。
- ✘ 3/13/2011 星期日，為慶祝陳如濱執事的首台感恩祭，將在十一時的中文彌撒時間舉行。
- ✘ 3/19/2011 星期六，大聖約瑟瞻禮，早上九時半彌撒。
- ✘ 3/25/2011 星期五，預告救主降生日，晚上七時半彌撒。

### 牧民諮議會 魏天麟提供

- ✘ 請參閱張貼在大廳佈告欄的諮議會開會記錄。
- ✘ 新的諮議會已通過互選，選出魏天麟為召集人，陳曉茗為副召集人，及 Richard Meyer 為秘書。

### 財務咨議會 王靜玲提供

教友王萍捐贈教堂三十八箱時裝，請帶朋友來採購。全部款項將捐於教堂。

### 財務組 謝智敏、王靜玲提供

- ✘ 基於網路安全的考量，報表僅公佈在佈告欄。
- ✘ 最近的財務報告，張貼在佈告欄。如果你對財務有任何問題，請詢問 Selina 或王靜玲。

### 禮儀組 周漸群提供

二月特別感恩聖祭請參閱頁首。

### 大傳組 黃發芳/楊治財 提供

- ✘ 2011 年二月份的葡萄藤，已出刊，敬請大家自行拿取。
- ✘ 【葡萄藤】2011 年四月的主編是葛惠瑛姊妹，請大家踴躍投稿，投稿文章請寄 cindyfachu@yahoo.com。如有打字的需要，可將您的文章交與黃發芳姊妹，或葉誠聚弟兄，打完後經您校正無誤後，再儲存在稿庫內備用。
- ✘ 感謝堂區善會 (如聖母軍)及教友們過去一年多來，刊登諸多私人祝賀的廣告，如復活節領洗、堅振、父親節、母親節、生日、慶祝畢業典禮、新婚 誌喜及結婚週年等等，增加廣告收入。也希望 2011 年度，教友們能繼續 支持刊登私人廣告，請與房雅儒姊妹聯絡，聯繫電話為(972)959-1983 Email address: 908278205@qq.com。或楊治財姊妹聯絡，聯絡 電話為 (469) 952-7591 或 任何大傳組同工。
- ✘ 在 2011 新的年度裡，為感謝【葡萄藤】雙月刊(一年六次)之廣告老客戶，大傳組決議：仍將繼續維持十二年未變動的廣告費率。又為嘉惠老廣告客戶，另增刊廣告於【主僕月訊】月刊之封底(一年十二次)，如獲支持也樂見經濟上的支援。

### 星期五晚間祈禱會 周漸群提供

- ✘ 每星期五晚七時半至九時有彌撒、明供聖體、短誦祈禱及聖體降福。如有特別祈禱意向或需要代禱，請與周漸群聯絡，我們會為你的需要向天父祈求。每月的最後星期五由年青人以英語帶領禮儀及祈禱。
- ✘ 每月的第一個星期五，是特敬耶穌聖心，林神父會

## Special Mass and Activities in March

- 3/9/2011 Ash Wednesday** -- Mass is celebrated at 7:30pm. Fr. Lin will deliver ash to the congregations. Lenten season is started with fast and abstinence. During the Lenten season, we should have abstinence on every Friday.
- 3/13/2011 Sunday** – First Diaconate Mass for Deacon Reuben Chen will be held during Chinese Mass at 11am.
- 3/19/2011 Saturday**, Solemnity of Saint Joseph, Mass is at 9:30am.
- 3/25/2011 Friday**, Solemnity of the Annunciation of the Lord, Mass is at 7:30pm.

### Pastoral Council Wei Tein-Lin

- ✘ Pastoral Meeting Minutes posted at the Bulletin Board.
- ✘ The new council officers were elected as follows: Tien-lin Wei as the Chairman, Sandy Chen as the Vice Chairwoman, and Richard Meyer as the Secretary.

### Financial Council Provided by Jingling Wang

A church member - Wang, Ping has donated donate 38 boxes of fashion clothes to church. Please stop by church for your seasonal shopping.

### Accounting Team Selina Tse & Jingling Wang

- ✘ Monthly financial report is posted in the church's bulletin board only due to internet security reasons.
- ✘ Financial report for recent months is posted on the bulletin board. Please review it and if you have any questions please contact Selina Tse or Jingling Wang

### Liturgy Provided by Louisa Chow

Please come to join the following special Masses. Time and date are provided on top of this page.

### Communications Provided by Cindy Chu/Linda Yang

### Friday evening Prayer Meeting by Louisa Chow

+ Every Friday evening from 7:30 to 9pm, there is Mass, Adoration, prayer time and Benediction. Please join the prayer meeting to praise and thank our merciful God. If you have special prayer intentions, we can pray for you in front of Jesus Christ, our Lord. Last Friday of each month, the youth group leads the liturgy and prayer in English.

帶領大家頌念晚禱及耶穌聖心禱文，讓我們一齊來讚頌上主，感謝上主，祈求上主，及為大家的需要祈禱及代禱。

✘ 每月的第二個星期五，張宏秀姊妹在百忙中，抽出時間，帶領大家學習身心靈的整合祈禱，這種祈禱方式是學習回歸到自己的心中，感受天主，加深與天父的關係，請大家把握機會。

✘ 每月的第三個星期五，神操小組會帶領我們學習依納爵的祈禱方式，希望大家藉著寧靜的氣氛，反省及覺察自己的祈禱生活。在此特別感謝神操小組的各成員。

✘ 祈禱會成立祈禱網絡，為有需要的祈禱、代禱或為病人祈禱；如沒有用電子郵寄，請在報告欄登記姓名及電話，以便通知你為有需要的祈禱。

### 成人慕道班 蕭啟煦提供

✘ 2010-2011 年的中文慕道班課程於每週日下午 1:30-3:30 舉行。

✘ 福傳的工作是每一個教友應該參與的，目前參加慕道班的慕道友人數銳減，十月份有二堂課只有一位慕道友參加，請大家為慕道工作及慕道友大力祈禱。今年的慕道課程採用互動式教學，並擴大慕道友的參與性，但是慕道友參加人數實在很少，請大家邀請您週邊的親朋好友來參加。

### 兒童及青少年宗教教育 Lisa Schultz 提供

✘ 我們極需要兩位課室輔助員，不須經驗，主要是幫助老師派發紙張，點名等。此外，教區規定每班必須要有兩位成人，所以我們還需要兩位作後備，以防輔助員缺席；你對教會的慷慨付出，天主會特別祝福你。

### 聖心中文學校 萬玉珊 提供

✘ 謝謝所有師生及家長的參與和支持教堂所舉辦的新春慶祝活動。由於天氣的關係使今年的慶祝活動時間臨時變更，謝謝大家的合作與配合，所有小朋友，成人中文班及太極拳班都有很精彩的演出，很多觀眾都讚不絕口。在此更祝大家身體健康，兔年平安喜樂，大吉大利。

✘ 因下雪停課之故，此學期中考將依各班學生學習狀況由老師決定二月二十七日或三月六日舉行，請家長多多留意學生帶回家的每週教學計劃表，以便幫忙復習。

✘ 中文學校將於三月十三(星期日)，十四(星期一)及二十(星期日)，二十一(星期一)因春假連續停課兩週。三月二十七日(星期日)及二十八日(星期一)將再恢復原有的上課時間。

✘ 恭喜家萱，家儀家於二月二十日增加一名小妹妹，相信她們一定是非常興奮又當了小姐姐，在此祝福她們全家幸福快

+ The first Friday of each month is dedicated to Sacred Heart of Jesus. Fr. Lin will lead us the prayer of Sacred Heart and evening prayer. Let's come to praise, to thank, and to pray to our Almighty God.

+ Second Friday of each month, we are pleased to have + Teresa Chang to lead us the prayer of integration in front of the exposition of Eucharist. This kind of prayer format is to help us to return to our inner heart and to experience the relationship with God. Please come to join our prayer meeting.

+ Third Friday of each month, we are blessed to have the Ignatius prayer group to lead us the evening prayer. They will guide us the spiritual exercise of Ignatius. Please come and join to experience the spiritual exercise which will be helpful to the reflection of our prayer life.

+ The prayer network would like to invite those who do not use email or church email group, to put down their names and phone numbers on the form posted on the bulletin board if they are willing to pray for other's need.

### RCIA provided by Chee Shiao

✘ The 2010-2011 RCIA Chinese class will be on every Sunday afternoon from 1:30 to 3:30 PM.

✘ Please pray for all the catechumens.

### Children/Youth Faith Formation by Lisa Schultz

+ We need volunteers to step forward to help fill Assistant positions for two classes. An assistant does not teach the class but helps the teacher with papers, marking attendance, etc. We are in great need of substitutes for absences since the Diocese requires 2 adults per class. You do not need experience...let us give you that. You will be greatly blessed doing the work of our Lord.

### The Sacred Heart Chinese School by Vivian Chou

+ We would like to take this opportunity to say thank you to all the teachers and parents for supporting the Chinese New Year celebration program. Due to your great cooperation especially with the bad weather condition, the students still had the opportunity to have a wonderful celebration. We wish everybody a prosperous year of the Rabbit.

+ Due to the snow day last month, each class may choose either Feb.28th or March 6th as their midterm exam week. Please read your "weekly Plan" carefully and help your children review the material.

+ Chinese School will have no class March 13th through March 21st due to the Spring Break. Class will resume March 27th.

+ Congratulations to Alison and Lauren Chen's family!

樂，主佑平安。

They were blessed with a new baby sister last Sunday Feb.20th 2011. Best wishes to their family.

**靈修陶成** 王正、陳慶鴻提供

✘ 以下是四旬期的拜苦路時間表(暫訂)，並請留意主日的堂區報告：

3/9 星期三，聖灰瞻禮，彌撒後拜苦路。

3/18, 3/25, 4/1, 4/15 星期五晚上七時十五分。

4/22 星期五主受難日，下午三時正。

✘ 成人之中文避靜，將在四月八，九日舉行。

**Spirituality/Formation** James Wang, Anthony Chan

+ The following schedule of Stations of the Cross is tentative. Please check Sunday announcement.

3/9 Ash Wednesday after 7:30PM mass

3/18 Fri at 7:15PM followed by mass and adoration

3/25 Fri at 7:15PM followed by mass and adoration

4/1 Fri at 7:15PM followed by mass and adoration

4/8 Fri at 7:30PM mass followed by Chinese adult retreat

4/15 Fri at 7:15PM followed by mass and adoration

4/22 Good Friday at 3PM

+ Chinese Adult Lent retreat is tentatively on the April 8-9.